GELEM GELEM HIMNO INTERNACIONAL GITANO

GELEM, GELEM LUNGONE DROMENSAR MALADILEM BAXTALE RROMENÇAR A RROMALEN KOTAR TUMEN AVEN E CHAXRENÇAR BOKHALE CHAVENÇAR

A RROMALEN, A CHAVALEN

SÀSA VI MAN BARI FAMILJA MUDARDÁS LA I KALI LÈGIA SAREN CHINDÁS VI RROMEN VI RROMEN MASKAR LENOE VI TIKNE CHAVORREN

A RROMALEN, A CHAVALEN

PUTAR DVLA TE KALE UDARA TE SAJ DIKHAV KAJ SI ME MANUSA PALEM KA GAV LUNGONE DROMENÇAR TA KA PHIRAV BAXTALE RROMENÇAR

A RROMALEN, A CHAVALEN

OPRE RROMA ISI VAXT AKANA AJDE MANÇAR SA LUMÁQE RROMA O KALO MÚJ TA E KALE JAKHA KAMÀVA LEN SAR E KALE DRAKHA

A RROMALEN. A CHAVALEN

Anduve, anduve por largos caminos Encontré afortunados romà Ay romà ¿de dónde venís con las tiendas y los niños hambrientos?

¡Ay romà, ay muchachos!

También yo tenía una gran familia fue asesinada por la Legión Negra hombres y mujeres fueron descuartizados entre ellos también niños pequeños

¡Ay romà, ay muchachos!

Abre, Dios, las negras puertas que pueda ver dónde está mi gente. Volveré a recorrer los caminios y caminaré con afortunados calós

¡Ay romà, ay muchachos!

¡Arriba Gitanos! Ahora es el momento Venid conmigo los romà del mundo La cara morena y los ojos oscuros me gustan tanto como las uvas negras

¡Ay romà, ay muchachos!

El pueblo gitano constituye la minoría étnica más importante de Europa, compuesta por más de 10 millones de personas. Sin embargo los datos oficiales señalan a los gitanos como el grupo que más rechazo, discriminación y exclusión padece. La comunidad gitana navarra la componen aproximadamente 8.000 personas, presentes desde el siglo XV; sin embargo hoy en día el pueblo gitano y la cultura gitana siguen siendo unos grandes desconocidos en la sociedad.

La salud, la educación, la formación, el empleo, y también la cultura, son esenciales para el pleno desarrollo humano. Por ello, es necesaria la aplicación de políticas en las que todos los actores de la sociedad sean partícipes de sus derechos con sus respectivas obligaciones.

Sólo así se podrá hacer frente a una verdadera gestión de la inclusión social y equilibrar las desigualdades sociales, económicas y culturales que fragmentan a las sociedades.









GRASTORNAJ RROMANE KULTURAQO CHON

IJITOEN KULTURAREN HILABETEA

Aunque mucha gente lo desconozca, abril es un mes muy gitano, debido a que hay fechas muy señaladas para el pueblo y la cultura gitana: el 8 de abril es el Día Internacional del Pueblo Gitano; un 14 de abril falleció Sabicas, gitano navarro universal; y el 27 de abril es el Día de la Comunidad Gitana de Navarra.

Las Entidades Gitanas de Navarra llevamos muchos años trabajando por la promoción de la comunidad gitana. Hemos conseguido avances en la incorporación social, pero queda mucho por hacer, y en esa labor necesitamos contar con toda la sociedad en su conjunto, porque un pequeño avance de la comunidad gitana es un gran paso para todos.

Por eso queremos dar a conocer nuestra cultura a la sociedad navarra, de la cual formamos parte, y que mejor momento que en Abril, Mes de la Cultura Gitana.



8 DE ABRIL

DÍA INTERNACIONAL DEL PUEBLO GITANO

El Primer Congreso Internacional Gitano, que se organizó en Londres en 1971.

En él se tomaron las decisiones más trascendentales para el Pueblo Gitano:

- 1. Se institucionalizó la bandera romaní (gitana).
- 2. Se impulsaron y se consensuaron criterios de actuación para la recuperación, protección y difusión del Romanés, idioma que hablan 12 millones de personas en el mundo.
- 3. Se declaró el "Gelem Gelem" ("Camina, camina"), como Himno Internacional Gitano, compuesto por Jarko Jovanovic.
- 4. Se creó un grupo de trabajo para instar a la Organización Mundial de las Naciones Unidas (ONU) a que se nos reconociera como pueblo transnacional multi-estatal.



8 DE ABRIL 16:00 h. CEREMONÍA DEL RÍO

Los gitanos y las gitanas de Navarra invitamos a toda la ciudadadía a realizar la ceremonia del río, que consta de dos partes: en la primera parte las mujeres echan pétalos de flores a la orilla, haciéndonos recordar que el pueblo y la cultura gitana siguen estando vivos... Seguidamente los hombres ponen velas en la orilla, recordando a nuestros antepasados y a las personas que ya no están entre nosotros.

Con este acto recordamos la salida de nuestros antepasados, de los gitanos de la India, y es también un homenaje a la memoria de las víctimas del genocidio nazi.

> LUGAR: **MOLINO DE CAPARROSO**, JUNTO A LAS PASARELAS DEL ARGA.

8 DE ABRIL 17:00 h. RECEPCIÓN EN EL PARLAMENTO DE NAVARRA

Recepción Institucional a las Entidades Gitanas de Navarra a cargo del Presidente del Parlamento y de los Grupos Parlamentarios. Breves palabras del Presidente y del representante de Entidades Gitanas.

Himno de Navarra e Himno Internacional Gitano. Actuación flamenca y jota navarra.



14 DE ABRIL DÍA DEL FALLECIMIENTO DE SABICAS

11:45 h. Casa de la Juventud Pampiona PREMIERE / PRESENTACIÓN

PREMIERE / PRESENTACION DEL AUDIOVISUAL "CHAVORRÓS Y CHAVORRÍS CON SABICAS"

La Comunidad Gitana es una comunidad joven, los datos señalan que el 50% de gitanos y gitanas es menor de 25 años y el 40% menor de 16. Por este motivo hemos realizado un video, con el objetivo de llegar a este sector de población y poder ofrecerles referentes positivos. El video hace un breve recorrido por la vida y obra de Sabicas (gitano, navarro, universal) con imágenes inéditas, incluyendo relatos de jóvenes gitanos.

El audiovisual ha sido realizado por "En Clave Audiovisual" la misma productora que realizo "El Fabuloso Sabicas", con el apoyo de la concejalía de Deporte y Juventud del Ayto. de Pamplona y el Instituto Navarro de Deporte y Juventud.

Tras la proyección del video (15"duración) abriremos un espacio de encuentro y participación con los jóvenes gitanos y representantes de los departamentos Educación, Empleo, Vivienda, Salud, Sindicatos, Cen y ONG,s, miembros de la Comisión de Seguimiento del Plan Integral de Atención a la Población Gitana de Navarra.

Para finalizar el acto, flamenco en directo a cargo de los jóvenes que han participado en el audiovisual.



27 ABRIL DÍA DE LA COMUNIDAD GITANA DE NAVARRA

Sin lugar a dudas este día es importante para los gitanos y gitanas de Navarra, ya que un 27 abril de 1435 los gitanos/ as fuimos recibidos por Doña Blanca de Navarra en el Castillo de Olite. Podemos decir con todo el derecho del mundo que desde 1435 somos navarros/as, gitanos/as y viceversa.



PRIMER DOCUMENTO QUE DA FE DE LA ENTRADA DE LOS GITANOS EN NAVARRA 27 ABRIL 1435

12:45 h.MISA FLAMENCA EN HONOR A SABICAS

El 27 de abril, la Capilla de San Fermín de la Parroquia de San Lorenzo será el escenario en el que se ofrecerá un Réquiem Flamenco en honor a Sabicas, a cargo del mejor elenco de artistas flamencos de Navarra, y con la colaboración especial de Pepe Habichuela y la presencia de Paco Suárez. (Por confirmar).

